

aside or otherwise affected by any such proceeding except as set out in section 28 of the *Federal Court Act*.

(2) Notwithstanding subsection 28 (2) of the *Federal Court Act*, where a person is directly affected by a decision or order of the Board in relation to the pipeline, he may apply to the Federal Court of Appeal for a review under section 28 of the *Federal Court Act* by filing a notice of the application in the Federal Court within thirty days after the decision or order is made or within such further time as the Federal Court of Appeal or a judge thereof may, either before or after the expiry of those thirty days, fix or allow."

Clause 26

Strike out lines 12 to 19, on page 13, and substitute the following therefor:

"26. (1) Where a company fails to comply with,

(a) a term or condition of a certificate of public convenience and necessity declared to be issued by subsection 20 (1), or

(b) an order or direction issued by the Board or the designated officer in relation to such a certificate,

the designated officer may

(c) give the company written notice of such failure and set, in the notice, a time within which the company shall comply with the term or condition or order or direction, and

(d) cause the notice to be served on the company by registered mail or in person.

(1.1) Where, pursuant to to subsection (1), the designated officer gives the company notice of failure to comply and the company fails, within the time set out in the notice and without lawful excuse, to comply with the term or condition or order or direction, set out in the notice,"

Strike out line 25, on page 13, and substitute the following therefor:

"ment under subsection (1.1) against a com--"

Strike out line 31, on page 13, and substitute the following therefor:

"ment under subsection (1.1) may, within thirty"

Clause 30

Strike out line 28, on page 15, and substitute the following therefor:

"may, after thirty days notice of his intention to do so, take all reasonable measures, or direct"

Strike out line 32, on page 15, and substitute the following therefor:

"order or direction, unless within the thirty days the company has complied with the term or condition or order or direction, as the case may be, or has made arrangements

triction, d'annulation ni d'aucune autre procédure de même nature sauf dans la mesure où le prévoit l'article 28 de la *Loi sur la Cour fédérale*.

(2) Nonobstant le paragraphe 28 (2) de la *Loi sur la Cour fédérale*, quiconque est directement touché par une décision ou une ordonnance de l'Office relative au pipe-line peut demander sa révision conformément à l'article 28 de la *Loi sur la Cour fédérale* en déposant une demande auprès de la Cour d'appel fédérale dans les trente jours de la décision ou de l'ordonnance ou pendant tout autre délai supplémentaire que la Cour d'appel fédérale ou l'un de ses juges peut fixer ou autoriser, soit avant, soit après l'expiration de ces trente jours.»

Article 26

Retrancher les lignes 12 à 22, à la page 13, et les remplacer par ce qui suit:

«26. (1) Lorsqu'une compagnie enfreint

a) les modalités d'un certificat de commodité et nécessité publiques délivré en vertu du paragraphe 20 (1), ou

b) les ordonnances ou les ordres de l'Office ou du fonctionnaire désigné relativement audit certificat,

le fonctionnaire désigné peut

c) lui en donner un avis écrit et fixer, dans l'avis, le délai imparti pour s'y conformer, et

d) faire signifier ledit avis à la compagnie soit par lettre recommandée, soit par une personne.

(1.1) Lorsque, en vertu du paragraphe (1), le fonctionnaire désigné donne avis d'infraction à une compagnie qui, sans excuse légitime, ne s'y conforme pas dans le délai imparti, le Ministre peut établir une cotisation imposant à la compagnie une peine maximale de dix mille dollars pour chaque jour d'infraction.»

Retrancher la ligne 24, à la page 13, et la remplacer par ce qui suit:

«visée au paragraphe (1.1) doit faire signifier»

Retrancher les lignes 29 et 30, à la page 13, et les remplacer par ce qui suit:

«tion visée au paragraphe (1.1) peut, dans les trente jours de la mise à la poste de l'avis»

Article 30

Retrancher la ligne 33, à la page 15, et la remplacer par ce qui suit:

«faire lui-même, après avis de trente jours de son intention de le faire, en prenant les mesures rai-»

Retrancher la ligne 36, à la page 15, et la remplacer par ce qui suit:

«estime compétente, à moins qu'au cours desdits trente jours, la compagnie ne se soit amendée ou n'ait pris des mesures en ce sens, à la satisfaction du Ministre.»